СВОБОДА

LIBERTY

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУСКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА".

Рôкъ V. | Мт. Кармель, Па. Четвергъ 11-го Марця 1897. | Число 11.

Календарь.

Марець.		
11	Ч.	Прокопія преп.
12	П.	Василія исп., Марины
13	С.	Евдокіи преп.
14	Н.	1. ПОСТУ. Теод та
15	П.	Евтропія, Клеоника
16	В.	Генасима, Павла, Юліяны
17	С.	Конона муч.

Змѣстъ.

Вôдъ Редакціи. — Справы „Союза" — Новый президентъ William McKinley обнявъ свôй урядъ дня 4. марця. — Вѣсти зъ Америки. — Новинки — Справы робôтничи. — Фейлетонъ: Дѣрави черевики. — Стихъ: Иванъ Пôдкова. — Оголошеня.

Вôдъ Редакціи

Пригадуемо всѣмъ П. Т. членамъ „Союза", що они мусять платити, якъ и другй предплатники $2. за „Свободу" — а не одного доляра, якъ було передъ тымъ. — Члены „Союза" платять тôлько 50 цнт. мѣсячно, а то не на газету, але на свою пôдпору. Понеже нашу газету не выдае „Союзъ" — т[illegible] мы, длятого нема нѣяк[illegible]ацій, щобъ члены „Союза [illegible]ставали за половину цѣны.

СПРАВЫ „СОЮЗА".

Справоздане касове за мѣсяць Лютый 1897 р.

Мѣсячне, за вôдзнаки, грамоты и статуты заплатили:

Братство св. Володимира зъ McAdoo, Pa.	$59.00
Бр. св. Николая зъ Pittsburg, Pa.	32.75
Бр. св. Кир. и Мет. зъ Mayfield, Pa.	14.50
Бр. Пресв. Дѣвы зъ St. Clair, Pa.	12.50
Бр. св. АА. Петра и Павла зъ Mt. Carmel, Pa.	22.00
Бр. св. Димитрія зъ Mt. Carmel, Pa.	21.25
Бр. св. Іоана Крест. зъ Olyphant, Pa.	71.75
Бр. св. Кир. и Мет. зъ Shamokin, Pa.	72.25
Бр. св. Михаила зъ Elmira, N.Y. (за Сѣч. и Лют.)	13.25
Бр. св. О. Николая зъ Centralia, Pa.	5.00
ЧЛЕНЫ:	
Зъ Cross Fork, Pa.	21.00
Зъ Shenandoah, Pa.	9.00
Зъ Edwardsdalle, Pa.	3.00
Зъ Mayfield, Pa.	4.00
Зъ Jersey City, N. J.	33.75
Зъ Ansonia, Conn.	3.50
Зъ Oldforge, Pa.	5.00
Зъ Pittsburg, Pa. Чл. Кузмичь, Палюхъ и Котаньчикъ	2.75
Зъ Chicago, Ill. Куриловъ Мойсей	1.50
Разомъ:	$407.75

Юрій Хилякъ
касіеръ „Союза".

Приступили слѣдуючй новй члены:

	Число въ гол. книзѣ:
Зъ Shenandoah, Pa.	
1. Дмитрôвъ Михаилъ	531
Зъ Cross Fork, Pa.	
2. Суковачь Андрей	510
3. Мациньскій Федоръ	664
4. Хортъ Николай	664
Зъ Olyphant, Pa.	
5. Брезонь Андрей	546
6. Гаврилякъ Триф.	546
7. Пышь Андрей	547
Зъ St. Clair, Pa.	
8. Галушка Стефанъ	425
9. Ядловскій Дион.	425
10. Леґеза Михаилъ	426
Зъ Mayfield, Pa.	
11. Вахна Теодозій	438
Зъ Shamokin, Pa.	
12. Гацура Прокôпъ	607
13. Галюґа Тимко	607
14. Тарасовичь Павло	680
15. Дзюмбелякъ Анд.	608
16. Цюпакъ Асафатъ	609
17. Вархоликъ Мих.	609
Зъ Mt. Carmel, Pa.	
18. Болтонъ Михаилъ	620
19. Пацута Михаилъ	620

О. М Стефановичь
секретарь.

ПОСВѢДЧЕНЕ.

Я низше пôдписаный посвѣдчаю, що дня 17. февруара 1897 р. дôставъ-емь вôдъ Товариства „Рускій-Народный Союзъ" **$500**, словомъ пятьсотъ доляровъ, яко посмертне по моимъ братови Іоанѣ Сохоръ, котрый яко членъ братства Пресвятои Дѣвы въ St. Clair, Pa., померъ дня 7. януарія 1897 р.

Дякую дуже красно Выдѣлови „Р. Н. С." за такъ скоре выплачене посмертного и поручаю тое Товариство всѣмъ Русинамъ въ Америцѣ.

St. Clair, Pa., дня 17. февр. 1897.

Николай Сохоръ
засмученый братъ.

При свѣдкахъ:
Григорій Полянскій
Авксентій Хилякъ
Теодоръ Хилякъ.

Новый президентъ William McKinley обнявъ свôй урядъ дня 4. марця.

Вступлене на тронъ нового президента Сполуч. Державъ рôжнить ся дуже вôдъ всѣхъ другихъ парадъ, якй вôдбуваютъ ся при подôбныхъ торжествахъ въ Европѣ, де новый цѣсарь, чи король зъ ласки свого батька, що его зродивъ, а потôмъ каже, що зъ ласки Бога и зъ волѣ народа (що вже велика брехня) засѣдае на тронъ и рядить миліонами народôвъ. Ново выбраный президентъ McKinley приѣхавъ до Washington вже 2. марця осôбнымъ треномъ, прекрасно урядженымъ, а по дорозѣ витали его тлумы народа, хоть то немае нѣякого значѣня, бо Американцѣ люблять забавити ся, особливо хлопчиска американскй. Оденъ хлопець вче пивъ ся навѣть за кару и кôлькадесять миль такъ кунявъ, ледви зъ зимна не згинувъ. Новый президентъ зайшовъ до старого президента Grover-a Cleveland-a на вечеру, а на другій день вôдвѣдавъ его Cleveland въ готелю. Тымчасомъ робили Американцѣ неможливй приготовленя въ мѣстѣ; народу приплывало велике множество зô всѣхъ сторôнъ широкои Америки, щобъ взяти участь въ тôмъ великôмъ народнôмъ святѣ. — Нашъ корреспондентъ, высланый специяльно въ тôй цѣли, щобъ оригінальне справоздане намъ здавъ пише такъ:

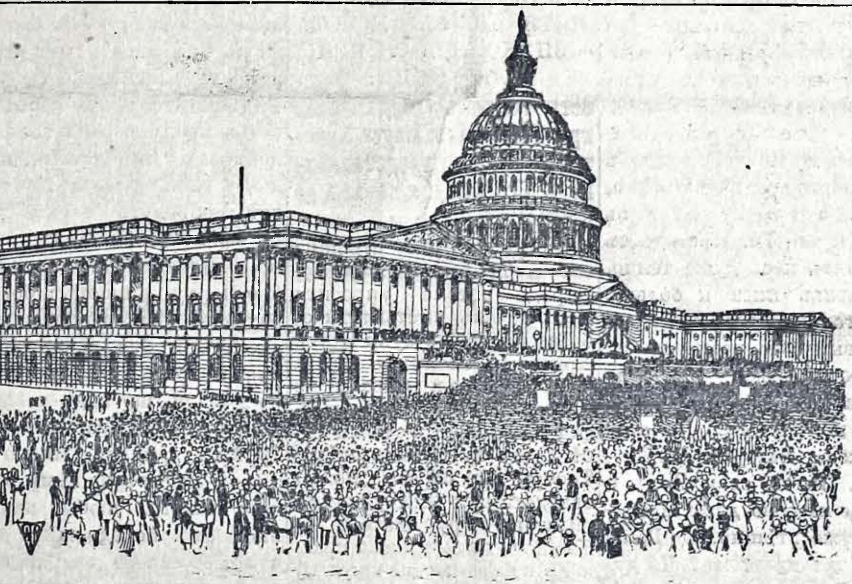
„Я вставъ раненько 4-го марця, щобъ оглянути мѣсто въ день вступленя нового президента на кресло найвысшого урядника Сполуч. Державъ. Погода була прекрасна. Тысячѣ народа вже залягало улицѣ. — Черезъ Pennsylvania Ave. годѣ було перебрати ся. Мѣсто цѣле украшене зелеными вѣнцями и амер. фляґами. Розглянувшись по мѣстѣ я удавъ ся въ напрямѣ готелю, де зволивъ McKinley замешкати. По дорозѣ стрѣтивъ я старого голяра, що ишовъ до готелю голити и стричи президента. Думаю собѣ: хоче старый William бути нынѣ пристойный. Стою передъ готельомъ и чекаю, що дальше буде. McKinley, якъ красно обголивъ ся, всѣвъ на бричку разомъ зъ комітетомъ и поѣхавъ до „бѣлого дому". Въ тôмъ бѣлôмъ домѣ (Weiss House) мешкаютъ всѣ президенты. Зъ бѣлого дому выѣхали оба президенты нѣбы: Grover Cleveland и McKinley и чвôркою прекрасныхъ коней въ прекраснôй каритѣ, при сильныхъ звукахъ канонôвъ поѣхали они оба до Capitolium. За ними зъ-далека ѣхавъ віце-президентъ Гобартъ, а потôмъ поступало войско рôжнои масти и барвы. Цѣлый той походъ представлявъ ся величаво, а народъ, що стоявъ по обохъ бокахъ улицѣ кричавъ, верещавъ, плескавъ въ долонѣ, свиставъ зъ радости и другй гецы выправлявъ на якй лишь бутныхъ американцѣвъ стати. Такъ доѣхали они ажь до Capitolium. Якъ заѣхали президенты до Capitolium то найперше пôшли до салѣ сенату, де були зôбранй всѣ сенаторы пôдъ проводомъ найлѣпшого бесѣдника Ріда. Тамъ такожь появили ся члены найвысшого суду и дипльоматы всѣхъ державъ американскихъ и европейскихъ. Дуже цѣкаво выглядавъ посолъ хинскій съ косою и въ своимъ народнôмъ строю. Оба президенты заняли свои мѣсця, а сенатъ подяковавъ віце-президентови Стевенсонови за его тактовне проваджене нарадъ сенаторскихъ и вôнъ зложивъ свою гôдность въ руки нового віце-президента Гобарта. — Вôдтакъ зложивъ Гобартъ присягу, занявъ мѣсце и вôдповѣдною бесѣдою отворивъ надзвычайне засѣдане 55 сенату и вôдобравъ пр[illegible] сягу новыхъ сенаторôвъ. — Пôсля того выйшли [illegible] президенты, пльоматы, ко[illegible] газетъ (и я мѣж[illegible] ґанокъ на всхôдн[illegible] Capitolium и там[illegible] лицемъ народу зложивъ [illegible] Kinley урядничу при[illegible] въ руки найстаршого с[illegible] Fuller-a, а пôсля при[illegible] сказавъ новый президе[illegible] бесѣду. Хоть я маю ту [illegible] сѣду дословно записану, тôлько головный змѣстъ дамъ зъ неи.

McKinley тупнувъ [illegible] и такъ дословно почав[illegible] рѣчь:

„Горожане! Послушны[illegible] волѣ народа переймаю я в[illegible] его присутности, утверди[illegible] ши моею урядовою присягою, тяжкй и одвѣчал[illegible] обовязки президента Спо[illegible] Державъ, уповаючи на мôчь моихъ краянъ и помôчь всемогучого Б[illegible] Наша вѣра насъ учить, що мы маемо найсильнѣйшу пôдпору въ Бозѣ, котрый американскій народъ въ най[illegible] тяжшихъ хвиляхъ его про[illegible] вадивъ и насъ не опустив[illegible] и не опустить, якъ дов[illegible] будемо Ему послушнй и [illegible] Его дорогахъ будемо ити[illegible]

Вôдтакъ говоривъ прези[illegible] дентъ про реформы фінансовй, зазначаючи, що нашй грошѣ треба конечно зреформовати, а для тои реформы вôнъ буде старати ся выбрати комісію, котра б[illegible] порозумѣла ся и зъ др[illegible] гими державами въ спра[illegible] валютовôй. Звѣсно кож[illegible] му, що теперѣшный [illegible] зидентъ стоить за подвôй[illegible] валютою, отже въ с[illegible] бесѣдѣ и згадавъ про[illegible] Въ дальшôмъ тягу бес[illegible] говоривъ про довги Сп[illegible] Державъ. Згадавъ на по[illegible] ку, що въ послѣдныхъ

(Продовжене на другôй сторонѣ.)



Інавгурація нового президента на **Capitolium** въ Вашинґтонѣ.

ДѢРАВИ ЧЕРЕВИКИ.

Образокъ зъ галицкого житя.

ВЯЧЕСЛАВА БУДЗИНОВСКОГО.

(Дальше).

Жѣнка замовкла. На щось подôбне не була приготовлена. Добра хвиля минула заки прійшла до себе.

— Ты пяный, чи що? Такой такъ... Упивъ ся!

Ажь теперь зачула, якъ вôдъ него бе горѣвка.

— А може менѣ не вôльно? Може то за твои грошѣ я такъ упивъ ся? Якъ упивъ ся, то за власнй, гôрко запрацюванй грошѣ.

— Тй грошѣ такъ само мои, якъ твои. Я ще бôльше працюю якъ ты!

— Овва! що менѣ за праця. За те я годую тебе. Ты и половины того не заробишь, що зъѣшь.

— Щожь то? Я твоя слуга що такъ до мене говоришь? Я твоя жѣнка — тожь не забувай ся!

— Жѣнка. Та оно на бѣду правда, що жѣнка. Оно и такъ мѣжь людми называе ся. Але позволь собѣ сказати, жѣнко, що жѣнка жѣнцѣ не рôвна. Що инше така жѣнка, що причиняе ся до домовыхъ выдаткôвъ, а що инше така, що жіе зъ ласки чоловѣка и зъѣдае его працю. Ты не принесла менѣ жадныхъ маеткôвъ, тому и не маешь права мѣшати ся до того, що я роблю зъ моими грошми. Тымъ менше ще можешь жадати вôдъ мене, щобъ я тебе дурно годувавъ. Печеныхъ голубцѣвъ безъ працѣ не надѣйсь у мене. Не внесла ты нѣчого въ хату, тому працюй! Дармо ѣсти не дамъ. А до того, що я роблю, тобѣ засѣ! Отъ ще и решту выпю! — и потягнувъ зъ фляшчины.

— А я тобѣ ще разъ кажу, що такъ якъ доси працювати не буду. Найми собѣ слугу, якъ хочешь, щобы твоя корова зъ голоду не здохла, якъ хочешь мати молоко, бо я доѣти не буду. И варити не буду! Найми собѣ кухарку.

Стефанишинъ докинувъ дрова до печи и обернувъ черевики другимъ бокомъ.

— Кухарку наймати? А на щожь я женивъ ся.

— На що? Щобы жѣнку мати.

— Га-га-га! жѣнку, що мене руйнуе. А ты знаешь, що менѣ така жѣнка до хрону? Ты знаешь, що кухарка такъ само зварить, а може ще и лѣпше якъ ты, а менше коштуе.

— То ты зъ мене нѣчо бôльше не маешь якъ зъ кухарки?

— Ну, що-жь бôльше, що? кажи! ну, кажи що бôльше?

Жѣнка не вôдповѣдала.

— Отже я тобѣ скажу, що безъ тебе я можу цѣлкомъ обôйти ся. Кухарка заступить менѣ тебе у всѣмъ. Розумѣешь, що то значить у всѣмъ? А лѣпша она вôдъ жѣнки тымъ, що кухарку можна въ кождôй хвили змѣнити, а жѣнка якъ до чоловѣка причепить ся, то до смерти не можна позбути ся того репяха.

Жѣнка схопила ся и станула передъ нимъ зъ затиснеными кулаками.

— Знаешь! За те я повинна тебе выпрати по лици!

— Але не зробишь того, правда? Бо я бы тобѣ вôддавъ!

— Коли ты маешь такй практичнй погляды, то скажи менѣ, паничу, чого ты властиво женивъ ся?

— Бо дуренъ бувъ! Бо ты мене скокетувала!

— Я тебе скокетувала? Скорше ты мене пôддуривъ. Чи ты забувъ уже, якого я тобѣ гарбуза дала, якъ ты першій разъ освѣдчивъ ся бувъ менѣ? Чого-жь ты другій разъ пхавъ ся?

— Се якъ разъ була твоя кокетерія. Для заостреня апетиту. А впрочѣмъ я не знавъ, що у тебе така бриндзя. Я не знавъ, що вы таке жебрацтво. Я все вѣривъ, що и ты причинишь ся до спôльного господарства якими двома, трома сотчинами. Теперь бачу, що давъ ся надути.

— А я... чи я не дала ся надути? Я думала, що ты щось бôльше варта якъ торба сѣчки. Я черезъ тебе въ таку нужду попала, въ таке пониженe!

— Ого! ты попала? Скажи скорше, що я черезъ тебе зруйновавъ ся, що знищивъ свою каріеру. Якъ бы я не давъ ся бувъ тобѣ обмотати ся, бувъ бы напевно оженивъ ся зъ Марущакôвною. Сама знаешь, якъ они мене тягнули, якъ она шалѣла за мною. За нею бувъ бы я дôставъ грошѣ. Она мае десять тысячѣвъ! Не бувъ бывъ терпѣвъ такои нужды, не потребувавъ бы бувъ гнати въ таку погань до мѣста, та ще въ дѣравыхъ черевикахъ. Диви, якй червонй пальцѣ!

— Вôдколи въ тебе така зарозумѣлость взяла ся? А она мае не десять, лише два тысячѣ, и то вже десь бôльшу половину розтринькала. А подруге, она бы и не плюнула на тебе, — на професора. Она скорше за якого урядника, якого канцелѣста, або що...

— А хто тому виненъ, що я лишивъ ся професоромъ на селѣ? Хто, якъ не ты са[illegible] Якъ не черезъ те, що ты мене за полы зловила. Отъ Лозѣньска! Якъ менѣ накидала ся! Я черезъ еѣ вуйка бувъ бы мавъ протекцію. Бувъ бымъ давно вже здавъ выдѣловый испытъ. Нынѣ бу[illegible] бы я професоромъ выдѣловои школолы, а за якихъ пять лѣтъ директоромъ. Розумѣешь? выдѣловои, а не тои хлопскои школы! А за ту ласку, що дѣдомъ згину, маю подякувати н[illegible] кому иншому, якъ лишь тобѣ. Розумѣешь?

— О-о-о! Она акуратъ дивила ся на те[illegible] Не мала бы на кого! То лишь я така дур[illegible] була, що выйшла за тебе и запропастила сво[illegible] долю. Отъ — не лѣпше було менѣ выйти за Д[illegible] щинского? Такій бувъ залюбленый, що хо[illegible] навѣть для мене зривати зъ своею нареч[illegible] Нынѣ була-бъ я перша панѣ въ мѣстѣ. [illegible] мае теперь тысячь двѣста ренскихъ пен[illegible] якйсь додатки. Се якъ разъ тôлько, що ты д[illegible] таешь за чотыри роки. А его жѣнка? Якій о[illegible] капелюхъ носить! А тымчасомъ я, панѣ профе[illegible]сорова, ходжу въ якôйсь старôй митцѣ.

Професоръ лежавъ уже пôдъ колдрою в[illegible] лôжку. Его гнѣвало се, що жѣнка не дае заснути. А горѣвка такъ тяжила на повѣкахъ!

— Було не йти за мене. На тôмъ бу[illegible] я найлѣпше выйшовъ. А якъ ты прійш[illegible] до того переконаня, що зробила дурницю, [illegible] часъ се направити. Въ остаточнôмъ разѣ мо[illegible] розôйти ся въ якъ найлѣпшôй згодѣ. Я [illegible] вый, якъ тебе не бачу.

— А я ще щасливѣйша, якъ тебе [illegible] — крикнула жѣнка, вытягаючи сво[illegible] шафы, бо ладила ся въ дорогу. — Н[illegible] що иду собѣ!



„SVOBODA“
(LIBERTY.)
Weekly Paper.

The only Russian political newspaper published in this country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken.

Published at Mt. CARMEL, PA. of each week by the „SVOBODA“ Publishing

ADVERTISING RATES:

per annum...	$ 20.00
Six months	12.00
„ tree „	7.00

All comunications should be addressed to:

„Svoboda“
PRINTING OFFICE
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Передплата рôчна	2.00
До старого краю........	3.00

Всѣ дописи и грошѣ просимъ высылати пôдъ адресу:
To „SVOBODA“
PRINTING OFFICE
Box 13. — Mt. CARMEL, PA

Наша газета выходить що недѣля въ Четверъ.

Entered the post office at Mt. Carmel, Pa. as second class mail matter.

УВАГА.

Хотячѝ приступити до „Союза“ най посылають вступ. и мѣсячне до касіера.

Mr. George Chylak
OLYPHANT, PA.

И увѣдомити секретара пôдъ адресою.

Rev. N. Stefanowicz
715 Carson str.
S. S. PITTSBURG, PA.

(Продовжене зô стороны первои)

тахъ довги тѝ взросли бôльше, якъ коли-небудь, отже треба реформы, щобъ зменшити тѝ довги, щобъ на будуче они не взростали, але меншались. Треба завести ощаднôсть въ администраціи державнôй и розумне господароване публичнымъ грошемъ. Щобъ забеспечити ся передъ впливомъ товарôвъ зъ другихъ краѣвъ и державъ потреба ухвалити новѝ тарифы, каже McKinley, а то въ той способъ, щобъ заложити на заграничнѝ товары велике цло (оплату), щобъ тымъ способомъ не допустити чужѝ продукты до Америки, але щобъ свои власнѝ мали бôльшій попытъ, а черезъ то и робота поправить ся, бо бôльше будуть вырабляти продуктôвъ, тай и бôльше робôтникôвъ буде затрудненыхъ.

Про політику Спол. Державъ въ вôдношеню до другихъ Державъ выразивъ ся McKinley въ той способъ, що політика наша була все мирна. Мы стояли все на тôмъ становиску, щобъ нѣкого не зачѣпати, тôлько въ данôмъ разѣ боронити ся. Найлучшимъ доказомъ нашои мирнои політики есть заключене зъ Англіею мирового суду и въ тôмъ взглядѣ мы дали примѣръ полагоджованя въ братный, мирный способъ мѣжь народныхъ спорôвъ. На той дорозѣ думае McKinley дальше поступати, зъ обовязку президента найкультурнѣйшого народу на свѣтѣ.

Не забувъ новый президентъ згадати и про нашѝ американскѝ суды. Частѝ случаи лінчованя уважае президентъ варварствомъ и задумуе запровадити строгѝ реформы въ судôвництвѣ, щобъ такого рода варварства и другѝ надужитя на пунктѣ справедливости не повторяли ся. А що судовництво американске потребуе радикальнои реформы, обь тôмъ нѣхто не сумнѣвае ся (прим. справодавця). Новый президентъ вôдважився выступити и противъ трустôвъ, але дуже оглядно, божь прецѣ вôнъ тымъ панамъ завдячуе свôй выбôръ на президента.

Въ бесѣдѣ нового президента що-до иммиґраціи було чути тонъ неприхильный для чужинцѣвъ, котрѝ не умѣють письма, але вôнъ рôвночасно не забувъ згадати и про тыхъ Американцѣвъ, котрѝ не користають зô школъ американскихъ и жіють, якъ дикуны безъ письма, тай длятого положивъ великій натискъ на образоване въ самôй Америцѣ.

Еще говоривъ президентъ про законы цивільнои службы, про фльоту и войско — обѣцявъ зарядити надзвычайне засѣдане конґресу и зганувъ про великій тріюмфъ народа американского, котрый при послѣднихъ выборахъ голосовавъ въ дуже великôмъ числѣ и зъ великимъ заинтересованемъ, тай пôсля свои волѣ выбравъ найвысшого урядника. (Грôшми капіталістôвъ — прим. справоздавця.) На конець повторивъ президентъ передъ народомъ свою урядничу присягу.

Народъ дуже численно зôбраный, бо було около 50.000 горожанъ, прійнявъ обѣцянки зъ одушевленемъ. Вôдтакъ поѣхали оба президенты до „бѣлого дому“ — новый президентъ придивлявъ ся парадѣ войсковôй, яку ему урядили, а Cleveland забравъ свою пакташку и выѣхавъ зъ Вашинґтону. На двôрци колейовôмъ нѣхто его не пращавъ, крôмъ одного чоловѣка, а нимъ бувъ его приватный секретарь. Вечеромъ вôдбувъ ся баль святочный, на котрый мавъ кождый чоловѣкъ вступъ, котрый заплативъ $5.00. И я розумѣе ся не забувъ тамъ зайти. Десь коло годины десятои явивъ ся самъ панъ президентъ зъ жѣнкою. Перетанцювавъ старый якогось амер. танцю тай вôдѣхавъ, а мы всѣ весело забавляли ся ажь до рана. На другій день, якъ пристоить репортерови — зайшовъ я до McKinle-а разомъ зъ репортерами вôдъ World-а, Herald-а и Daily News зъ Mt. Carmel, Pa. Президентъ прійнявъ насъ дуже чемно, поставивъ пива и бôльше якъ годину балакавъ. — Я цѣкавый бувъ розмовити ся зъ его жѣнкою — але була бѣдна хора. За те цѣкава була моя розмова зъ старушкою, матерію McKinley-а. Пытаю ся я еѣ — а чи Вы мамусю дуже щасливѝ, дуже втѣшнѝ, що Вашь сынъ президентомъ? Чи думали Вы коли, що вôнъ такои чести доступить? — „Нѣ моя дитинко — вôдповѣла старушка — я и не гадала и не думала. William все бувъ good boy, а я собѣ гадала, що вôнъ буде колись біскупомъ методискимъ, а не президентомъ“. Гадаю я собѣ: тай менѣ ся здае, що ему лѣпше пасовалс бы бути біскупомъ методискимъ, якъ президентомъ, але якъ вже его якось выбрали, то най высидить своихъ чотыри роки. Розумѣе ся, що я на голосъ того не говоривъ, бо якъ-жежь? другого пиво пій, кексы ѣджь и на него говори — якось не выпадае.

Мы всѣ чотыри рыцарѣ пера, попращали ся зъ McKinley-омъ, а я при вôдходѣ сказавъ ему еще, щобъ про Русинôвъ не забувавъ и выйшлисмо на мѣсто. — Дивимо ся по мѣстѣ, всюды тишина, робять люде свою роботу якъ и перше робили, а по коронаціи нѣ знаку. Десь у другихъ людей, думаю собѣ, тысячки трупôвъ лишаеть ся по коронаціи — отъ хоть бы недавно въ Москвѣ при коронаціи цара, а ту нѣчого, нѣчого, навѣть одного чоловѣка не арештовали. Правда, тримали ся люде за кишенѣ, щобъ охоронити злодѣѣвъ вôдъ грѣху — але я таки и тои осторожности не придержовавъ ся, бо звѣсно прецѣ, що репортеръ вôдъ „Свободы“ грошей богато не мае. Старый президентъ уступивъ, новый президентъ засѣвъ на почеснôмъ крѣслѣ безъ гуку и стуку — а свѣтъ якъ ишовъ, такъ иде дальше своимъ природнымъ ладомъ.

ВѢСТИ ЗЪ АМЕРИКИ.

Дописи „Свободы“.

Jersey City, N. J., March 1. 1897.

Почтенна Редакціо!

Якось тамтого року еще перейшло тутъ кôлькохъ на православіе, о чѣмъ стояло и въ „Прав. Ам. Вѣстнику“ и краевыхъ газетахъ. Ну перейшли, та най собѣ переходять, прецѣнь вольному воля. Але бо они зачали потôмъ и другихъ на православіе перетягати, бо имъ встыдно було, що ихъ такъ мало, и заложили собѣ братство, щобы такъ не зъ проста, але бокомъ людей пôдôйти и насампередъ до братства, а потôмъ на православіе обернути. До братства того пристало и пару инншихъ людей, що ще не присягали, бо не знали еще, яка въ тôмъ шпекуляція, а потôмъ якъ православнѝ имъ говорили, що у нихъ лишь по 3 доляры на рôкъ платять на церковь, та що они церковь вôдберуть на себе — то декотрѝ знайшли ся такѝ, що справдѣ не знали, чи они правду кажуть, чи брешуть. Але прийшло Водощи и спровадили они собѣ прав. священникôвъ, що ходили имъ по колядѣ и людей намавляли, щобы давали имъ другій разъ дѣти миромпомазувати, бо хто знае, яке тамтой священникъ мае миро и звôдки. Такъ сходивъ день за днемъ, тыжденъ за тыжднемъ, а нашѝ православнѝ анѣ до тутешнои церкви не ходили, бо то калакутска, анѣ до ню йорскои, бо тамъ за далеко. Надумались тогды они тутъ церковь заложити, але що ихъ за мало, щобы брати ся до будованя нови церкви, то выняняли собѣ на Недѣлю давнѣйшій костелъ сальвишскій и заплатили 6 долярôвъ. Они думали, що люде якъ почують тое, то всѣ побѣгнуть заразъ до сальвишского костела, але помылились. Священникъ зъ Ню Йорку прійшовъ и богослужене имъ вôдправивъ, але людей було мало. Наконець приѣхавъ о. Грушка, бо думали, що вôнъ наверне всѣхъ на православіе. О. Грушка тримавъ мітинґъ, але не сказавъ на нѣмъ нѣчого такого, щобы нашѝ люде вже передъ тымъ не чули, бо треба знати, що тутъ суть люде, котрѝ читають не лишь „Свободу“, але и книжочки зъ краю. Мавъ також и Сл. Божу о. Грушка въ тôмъ самôмъ костелѣ въ Недѣлю, але люде чомусь такожь не спѣшились. — Побачивши тое православнѝ, що люде не хочуть ити до того сальвишского костела, хотѣли наняти галю въ другôмъ мѣсци, але якось дали спокôй, бо люде кажуть, що они що Недѣлѣ где-инде церковь посвяцають. Такъ отже православіе у насъ, що еще недавно цвило якъ рожа (такъ казавъ оденъ ихъ апостолъ) по трохи зачинае вянути. Люде переконують ся, що то на нѣчо имъ не здасть ся, бо православный Епископъ хоче такъ само щобы на него записатити церковь, якъ и айришскій, а тогды люде не мали бы до церкви жадного права, такъ само и священника хоче, щобы люде утримували самѝ, якъ примѣромъ въ Oldforge. Кромѣ того нашѝ люде ледви недавно вылѣзли зъ однои бѣды, а можна сказати, зъ зубôвъ выдерли свою церковь айришскому Епископови, котрый все мавъ въ своихъ рукахъ и хотѣвъ, щобы церковь на него записали, а теперь мають всьо въ своихъ рукахъ, отже не хочуть теперь нового ґуза на голову собѣ шукати. — Крôмъ того подовѣдувались они, що въ Ансоніи православнѝ не по 3 дол. на рôкъ платять, але по 8, 10, 15, 25, а навѣть 36 дол. оденъ заплативъ, хоть священникъ достае платню зъ Синоду. Такъ само и тутъ у насъ православный священникъ зъ Ню Йорку не хотѣвъ одному хрестити дитины, поки не дасть 30 долярôвъ на ризы.

Робота у насъ иде покусъ, особливо въ цукровни, где бôльша часть нашихъ людей робить, але по другихъ фабрикахъ не конче, особливо въ табачни, а на колеѣ то вже зовсѣмъ зле.

Нового бôльше не маю такъ що писати, а если написавъ-емъ може що не до ладу, то даруйте Почтенна Редакціо и вы всѣ честнѝ читателѣ.

Оденъ зъ калакутôвъ.

Ansonia, Conn. 3. марця 1897.

Честна Редакціо „Свободы!“

Давно не було нѣякои вѣсти въ нашôй „Свободѣ“, якъ нашѝ Русины газдують въ Ансонія, Конн. — Видно, що несплять, бо съ кождымъ днемъ поступають на передъ. Братство наше св. АА. Петра и Павла розвивае ся якъ найлѣпше. Дѣло коло будовы церкви также поступае досыть добре. — Мы зарадили ся нашихъ Отцѣвъ Духовныхъ и пôсля ихъ рады зачали мы робити. Зъорганізовалисмо громаду, и пляць, що Братство наше купило, все ся змѣнить на громаду (на Russian gr. cath. congregation). Такожь зъеднали мы контракторôвъ: Durrschmidt и Reilly зъ Derby за 4.000 дол. и вôдъ 4 марця зачали вже робити. Насподѣ пôдъ церквою буде обширна галя, котра може въ часѣ служити за школу, и все поступае якъ въ найлѣпшôмъ порядку.

Не зашкодила ничь Ансонійскимъ Русинамъ місія о. Грушки, котру мавъ ту 10. февруара. — Тôлько одно у насъ поволи поступае, не знаю хто тому виненъ, чи робота що лихо иде, чи такой самѝ люде, що до нашого „Руско-Народного Союза“ мало хто вôдъ насъ приступае.

Братя Русины зъ Ансонія и околици! Лучѣмъ ся разомъ приступаймо до „Р. Н. Союза“, до рускои організаціи, нашу „Свободу“ читаймо (але и платѣть за ню, бо за дармо нѣчого нема) тамъ ся о всѣмъ дôзнате и научите, що добре, а що зле. А тогды будемо певнѝ, що хотяй бы було и сто такихъ місій, якъ о. Грушки, то намъ байдуже, будемо якъ муръ непоборимый оденъ за всѣхъ, а всѣ за одного.

Бувайте здоровѝ.

Д. В.

Edwardsdale, Pa., March 3. 1897.

У насъ въ Edwardsdale робота иде дуже зле. Kingston Coal Co. робить несповна пôвъ часъ. D. L. & W. Co. робить лише два дни въ тыжни по 8 годинъ. Бѣда. Богато людей приѣзджае зô старого краю, а ту трудно о роботу. Богато часу маемъ до науки, коли нема насъ хто учити. Кобъ намъ Господь зъ неба пôславъ якого учителя, розумѣе ся мудрого не дур.., то бысмо ся научили и хорального спѣву и рахункôвъ и читати и писати. А такъ що? Ничь и бôльше ничь. Насъ Русинôвъ ту есть майже тôлько якъ звѣздъ на небѣ, але не

— А що ты тамъ вытягаешь?

— Якъ то що? Парасольку. И шпильочки ...ои ту не лишу тобѣ.

— Помалу, помалу! Не забувай ся, моя ... Ты вже не тямишь, що я се купивъ, за ...ои власнѝ грошѣ тобѣ на именины. Се моя ...асность.

— Най буде, що твоя! — и вôдкинула парасольку на бôкъ.

— А плащь також я купивъ.

Хотѣла также и плащь вôдкинути. Однакъ ...о надумувала ся. Плащь бувъ новый, теп..., а що найважнѣйше, добре лежавъ.

— О, що то, то вже нѣ! Я собѣ сей плащь ... разъ заробила. Якъ бы проста кухарка ... у тебе третій рôкъ, такъ якъ я служи... бы собѣ заробила на плащь. Я за дурно ...рову, варила, прала и латала твое бѣле?!

— ...-но! Не кричи такъ. Порахуемо ся. ... кухарку якъ ты, а навѣть лѣпшу, вôдъ ...ои чоловѣкъ не потребуе заразъ дôстати ка...ръ жолудковый, можна дôстати за 5 ренскихъ за харчь. Ще й въ руку поцѣлуе. Пять рен...хъ мѣсячно дае за пôвтретя року сто пять...тъ. А теперь порахуй же, що ты мене кошту... Отъ хочь бы сей плащь: 25 зр. А капелюхи, ...ки, черевики и пудеръ! А кôлько то ...була въ театрѣ и на бали! Кôлько то ... тебе возивъ до матери. Ты думаешь, ... ничь не коштуе? Порахуй, що за кож...омъ платить ся двѣ рогачки! Якъ бы мы ...дно обчислили ся, выйшло бы, що ты ...ъ якихъ двѣста ренскихъ, и я тебе ...е выставишь менѣ векселя... ... най се буде моя страта! Впрочѣмъ — заворкотѣвъ учитель собѣ пôдъ носомъ — она сама не буде мала теперь що ѣсти, то звôдки-жь взяла бы менѣ вôддати.

— Не буду мала що ѣсти! Думаешь, що тôлько въ тебе молокомъ и медомъ тече? Пôду на ґувернантку, то певно буде менѣ лѣпше, якъ у тебе.

— Нѣбы то такъ заразъ можна мѣсце найти?

— Хто шукае той найде.

— Ва, але заки сонце зôйде, очи роса выисть. Не знаю, чи у васъ дома е коли що въ мисцѣ.

— Богу дякувати маю що спродати. Отъ атласова сукня: спродамъ и буду могла прожити що найменше мѣсяць.

— Продашь? То продай менѣ! Я куплю.

— Ты? А тобѣ на що?

— То вже моя рѣчь. Впрочѣмъ можу заспокоѣти твою цѣкавôсть. Я возму собѣ господыню, котра менѣ тебе заступить. Розумѣешь?

— А менѣ що до того? Бери и двѣ! Сукня коштувала трійцять реньскихъ. Тобѣ, по старôй знакомости, вôдступлю за пятнайцять!

— Пятнайцять? А то не мавъ бы мъ роботы! За такій лахъ давати пятнайцять реньскихъ! У тебе видко не всѣ дома. За таку шмату? Хочешь пять, то купую.

— Я вже и такъ половину спустила. Не досыть, щось менѣ свѣтъ завязавъ, ще и хочешь мене вызискати, обшахрувати, обдерти?! Дамъ за десять. Бôльше не спущу анѣ крейцара!

— Шѣсть и нѣ пôвъ крейцаръ бôльше.

— Найшовъ ся купець, що розумѣе ся на такôй рѣчи! Впрочѣмъ я забула, що то професоръ. Вôдки така нужда може взяти такѝ великѝ грошѣ? Зъ тымъ жебракомъ нема що навѣть торгувати ся!

Запакувала сукню въ пошевку вôдъ подушки.

— Думаешь, що я купивъ бы таку шмату? Я лишь оттакъ „купити не купити а поторгувати ся можна“. Для тебе така — пожаль ся Боже — сукня добра, але моя господиня не може ходити въ такôмъ жебрацкôмъ лахмѣтю.

Жѣнка зазирала у всѣ куты, чи не лишила ся ще де еѣ власнôсть, и за хвилю спакувала вже цѣле свое майно. Стефанишинъ пôднѣсъ ся зъ лôжка.

— Може вышукати конѣ? Ще ту прислугу тобѣ зроблю.

— Що-жь то? Я маю въ ночи забирати ся? Хочь бы я не була твоя жѣнка, а цѣлкомъ чужа, то не смѣвъ бысь мене такъ вôдразу выкидати. Звычай е такій, що хату выповѣдае ся на чотырнайцять днѣвъ.

— Про мене. Можешь переночувати.

Стефанишинъ лягъ знову на лôжко, однакъ за хвилю схопивъ ся.

— А правда, я забувъ, що не маю права до сѣнника. Се також твоя выправа. Лише лôжко мое.

Выкинувъ зъ лôжка сѣнникъ, на дошки постеливъ кожухъ и лягъ такъ спати. За хвилю чуе: шелестить солома.

— А ты що робишь?

Жѣнка выймила сѣнникъ ще и зô свого лôжка и зъ обохъ выкидала солому.

— Я не маю права спати нѣ на твоимъ лôжку, нѣ на соломѣ. Солома не моя, вôддаю тобѣ, бо то вже твоя праця.

Постелила порожнѝ мѣжки на земли и лягла спати.

Коли професоръ пробудивъ ся, була вже девята година. Здивувавъ ся троха, побачивши на чѣмъ спавъ. Ажь коли протеръ очи и побачивъ неладъ у хатѣ, нагадавъ собѣ цѣлу вчерашну исторію. Жѣнки вже не було.

— Ага, вже вынесла ся. Добре, що збувъ ся клопоту.

Бувъ задоволеный зъ себе, хочь думавъ, що за далеко посунули ся обое. Але хто-жь мôгъ передвидѣти, що она собѣ се такъ дуже возме до серця? Повинна була числити ся зъ тымъ, що я закропивъ ся троха...

Замкнувъ хату, пôшôвъ до сусѣда и наймивъ конѣ до мѣста. Перша рѣчь була направити черевики. Сидѣвъ коло шевця и приглядавъ ся роботѣ. Коло четвертои годины черевики були готовѝ. Выйшовъ на мѣсто. Зимно и хляпавиця така якъ вчера. Але що за рôжниця въ его положеню! Нынѣ вôнъ кпивъ собѣ зъ болота, кпивъ изъ снѣгу. Пôдошвы грубы на палець. Анѣ не чути холоду. Противно, ступало ся дуже вôдважно и приемно по тôй грязи. Ажь сатисфакція жити, коли мае ся такѝ черевики. Его давный добрый гуморъ зачавъ повертати. Чорный песимізмъ щезавъ скоро. Бо и щожь ему бракувало? Правда, великихъ маеткôвъ не мавъ, але на голодъ не мôгъ также нѣколи жалувати ся. А его жѣнка? Чи одинъ уже завидувавъ ему еѣ? Непотрѣбно лише вчера загнѣвала ся...

Переходивъ попôдъ склепъ зъ меблями.

— Ануж спытаю, що коштують меблѣ...

Сто злр. канапка и шѣсть гарныхъ фотелѣвъ. Но! то якъ разъ выстарчить. Спродасть ся корову, оба пацюки и мѣдъ, та ще дещо. Не лишь фотелѣ, ще и дещо бôльше купить. Най жѣнка тѣшить ся. Лишь до осени треба ще заждати.

(Конецъ буде)

на руску славу, тôлько на жидôвску. Здае ся нашй Русины въ Kingston и въ Edwardsdale хотять вôдбудовати европейску Палестину. — Мавъ бымъ еще що бôльше сказати, але дамъ спокôй, понеже якъ пословиця каже: „есть то цнота надъ цнотами, тримати языкъ за зубами“.

Съ почтенiемъ

Я. Р.

Buffalo, N. Y., 5. марця 1897.

Почтенна Редакцiо!

Прошу помѣстити тыхъ кôлька рядкôвъ.

Въ нашихъ сторонахъ ґрасуе дуже небесечна хороба, ще гôрша вôдъ епiдемичнои, помѣжь нашими Русинами. Спытае дехто, що за хороба? А то вже звѣстна всѣмъ, бо вже каждый чувъ. Ода дассь чути часто, але тôлько помежи Русинами—унiятами, отже всѣ вже привыкли до того раю, то вже и не дуже зважають на тое. Якъ звѣстно всѣмъ, що межи Buffalскими русинами за старанемъ кôлькохъ зôсловаченыхъ такихъ, що нѣчо не знають, не видять они въ нѣчôмъ рôжницѣ, по ихъ зданю все одно „вшицко едно“, чи Словакъ, або Русинъ, Чехъ, чи Россiянъ, а хочь бы и Мадяръ; отже и на релiгiю думають, що то „шицко едно“. Такй проводирѣ покрутили вѣрою, якъ швець скôрою, то у нихъ „шицко едно“, постарались присоединитись въ православiю и зъорганiзовали вже черезъ цѣлый рôкъ велике „Общество“, числяче ажь 26 членôвъ. Помимо обѣцянокъ великихъ золотыхъ гôръ—мовлячи: не буде насъ коштовати анѣ пôвъ тôлько якъ унiятскихъ. Колекта мала, церковь задовжену выплатить правосл. Епископъ, побудуе намъ бôльшу; якъ також дзвоны обѣцяли имъ прислати звôдкись ажь зъ Россiи. — Пôсля тои славетнои пропаґанды вже минае рôкъ, але довги якъ стояли на церкви, такъ стоять, нѣчо ся не вôдмѣнило, а еще до того члены не можуть рады дати, все дуже коштуе. Чекають и чекають на рублѣ, але якось не приходять, певно за оденъ рôкъ въ тôмъ правосл. все догоры ногами ся обернуло, бо отъ що бачимо! Вже рôкъ буде коли бувъ оденъ православный священникъ въ Buffalo и по Сл. Божôй роздававъ брошурки пôдъ заголовкомъ „Що вiн е?“ Роздававъ въ церкви! Тая брошурка въ дуже скандалистичный спосôбъ погубляе тогды бувшого унiяцкого священника о. Грушку и очерняе передъ всѣми людьми, що то найгôршiй спродавець, що тôлько на форшусы лакомый зъ вôдки прилетять и не хоче безъ тыхъ прiяти православiя. А того року, якъ бы на диво цѣлому свѣту, той найгôршiй есть уже твердымъ и убѣдженнымъ православнымъ священникомъ и еще до росшреня и укрѣпленя вѣрныхъ, ѣздить до Buffalo. Еще одно досыть цѣкаве, якихъ пôдступôвъ уживають тiи мiсiонари наколи приѣдуть до Buffalo, то пускають заразъ мѣжь людей тумана,—отъ передъ кôлькома тыждями пустили тумана, щобы Русины не вôдтягались, а чимъ скорше записувались до „Общества“, бо вже унiяты всюды громадно переходять на православiе, отъ якъ н. пр. въ Пiтсбургу о. М. Стефановичь захорѣвъ на сухоты и ѣде до краю, або въ Mt. Carmel о. Н. Дмитрôвъ также до краю, а обѣ парохiи переходять на православiе и такй подôбнй глупства и брехнѣ змысляють, щобы нарôдъ отуманити. Може бути, що тй що були прагнущй на рублѣ внетъ пôзнають фарбованыхъ лисôвъ, бо вже вылазить шило зъ мѣшка, а фундушь церковный два разы стае тяшшiй, якъ въ унiяцкихъ парафiяхъ, а при тôмъ розбились на всѣ боки, що лишь ледви слѣдъ позôставъ зъ Русинôвъ, а тiи що належать до того славного „Общества“, то мають бôльше клопоту и грызоты, бо нема въ нѣмъ порядку и за зломаный шелюгъ. Каждый тамъ хоче бути якимсь старшимъ, а другого понижае. Зробилось велике замѣшане и занапасчене народу, черезъ то мужь зъ жѣнкою грызе ся, краянъ зъ краяномъ и т. д., чиста Содома и Гомора и замѣшане подôбне до Вавилонского.

Люде, котрй почуваете ся вѣрнй своей гр. кат. вѣрѣ, останьте ѣй вѣрнй до смерти, не переберайте нею, тôлько старайтесь вповнѣ еи выконати, то певно буде лѣпша, якъ всѣ иншй тй, що кажуть Евангелiе цѣловати, що вже зъ неи не выступить и нѣгде ничь не скаже, що въ Обществѣ ся дѣе. Такъ маешь Русине: плати и мовчи, не смѣешь забирати голосу, але стосуватись до згрыбѣлого, старого деспотизму и покидати свою Руску народну литературу, а потопати въ бездоннôмъ мори россiйского деспотизму? — Нѣтъ! нашъ мало-рускiй нарôдъ не мае нѣчого вспôльного зъ москалями, тôлько такъ, якъ зô Словаками, Чехами, Сербами, Поляками и т. и. — Конець кôнцемъ, нехай Богъ сохранить насъ всѣхъ вôдъ такихъ мiсiонарôвъ, що ложiю, можь сказати брехнею ширять свою вѣру.

Въ насъ робота дуже зле иде. Сотки робôтникôвъ ходять по улицяхъ зъ шуфлею и пѣкомъ шукаючи роботы. При каналѣ немного людей затруднили, хотяй бы могли тôлько чотыри разы затруднити, а то зъ тои причины, понеже мѣсто обовязуесь тôлько тымъ давати роботу, що суть ситизены, а чужiй чоловѣкъ нѣчого въ нихъ не значить.

Иванъ Бурштинъ.

НОВИНКИ.



ПАНТЕЛЕЙМОНЪ Олександровичъ КУЛѢШЪ.

Пантелеймонъ Кулѣшъ умеръ дня 14-го лютого с. р. въ своимъ хуторѣ коло Борзины, черниговскои губернiи въ 78-ôмъ роцѣ житя. Близшихъ вѣдомостей поки-що не маемо. Кулѣшъ бувъ першимъ зъ тыхъ патрiотôвъ, що розбудили духа нацiонального Руси-Украины. Товаришь Шевченка, членъ Кирило-Методiевского братства, голосившого взаимнôсть славянску, полiтичный вязень зъ 1840-ыхъ рокôвъ, а въ 1860-ыхъ рокахъ провôдникъ лiтературного руху украинского, чоловѣкъ умный и широко образованый — Кулѣшъ розвинувъ широку дѣяльнôсть лiтературну на Украинѣ яко авторъ и выдавець письменныхъ плодôвъ своихъ великихъ сучасникôвъ. Вôнъ и першiй вплынувъ на широкiй лiтературный рухъ въ Галичинѣ и на Буковинѣ. Зъ письменниками галицкими стоявъ у тѣснôй звязи и запомагавъ галицкй выдавництва працями Нечуя, Ганны Барвѣнокъ, Марка Бовчка и другихъ. Переселивши ся въ 1869 р. до Вѣдня, занявъ ся Кулѣшъ перекладомъ письма святого, псалтира, книги Йова и др. Однакожь небавомъ улягъ иншимъ вплывамъ, пôдъ котрыхъ вражѣнемъ написавъ свое „Воззоединенiе Руси“, а вôдтакъ „Крашанку“. Симъ и пôдорвавъ Кулѣшъ свое значѣне на Руси и вôдъ сего часу занѣмѣвъ. Мимо сихъ похибокъ, що свѣдчать о непостôйности характеру, Кулѣшъ остане завсѣгды въ добрôй памяти у насъ яко гельми талантовитый письменникъ, въ части поетъ, въ части историкъ, естетикъ и той, що своимъ молодечимъ жаромъ умѣвъ розбудити интелiґенцiю руску до патрiотичнои дѣяльности въ користь Руси-Украины. Пером Ему земля!

На Сибѣръ!

Православный Американскiй Вѣстникъ высылае гр. Льва Н. Толстоя и О. Нестора Дмитрова на Сибѣръ!

Справдѣ ориґiнальный се проектъ, о якôмъ навѣть самъ Победоносцевъ до теперь не думавъ. Генiяльна гадка! Хоть и превелика честь булабъ для О. Н. Дмитрова мешкати разомъ зъ велитомъ духа, зъ найбôльшимъ сучаснымъ фiльозофомъ Л. Н. Толстоемъ на Сибѣри, однакъ годѣ буде той проектъ здѣйснити, понеже въ Россiи вже думають надъ тымъ, щобъ ссылку на Сибѣръ „прекратить“ — але для зумашедшихъ амер. православныхъ платныхъ (бо суть и не платнй) то все одно. Коли цѣла Россiя, а навѣть цѣлый свѣтъ бе чоломъ передъ такимъ велитомъ, якъ графъ Левъ Н. Толстой, идiота зъ Прав. Амер. Вѣстника шле его на Сибѣръ и додае ему за тов. О. Н. Дмитрова. — Въ найбôльше ретроградной россiйскôй часописи не могла бы така кушлява думка появити ся. Самъ великiй Победоносцевъ не смѣвъ бы такои гадки царови предложити, але Прав. Амер. Вѣстникъ, выдаваный теперь вже безъ благословенiя еп. Николая, але таки пôдъ цензурою, готовъ въ слѣдуючôмъ нумерѣ написати: лiнчовати гр. Льва Н. Толстоя. И се дѣе ся на амер. вôльнôй земли?! Та оно всяке дѣе ся на той вôльнôй земли, особливо за платою.

— Бувшiй президентъ Cleveland не пôдписавъ бiлю имиґрацiйного, о котрôмъ вспоминали мы тôлько разôвъ. Черезъ то не буде такого права, щобъ люде не письменнй не могли приѣзджати до Америки. Кажуть, що Cleveland за цѣлыхъ чотыри роки свого урядованя нѣчого лѣпшого и мудрѣйшого не зробивъ.

— О. Стефанъ Макаръ бувшiй сотрудникъ въ Хировѣ въ Галичинѣ, приѣхавъ нынѣ до Ню Йорку. Витаючи ту свѣжу силу робôтну на вôльнôй америк. земли, маемо основну причину сподѣвати ся, що вôнъ збôльшить малй ряды молодыхъ интеллiґентныхъ робôтникôвъ на нивѣ руско-американскôй!

— Зъ Канады выѣхало 53 людей до Бразилiи и хтѣло осѣсти недалеко Santos. Понеже однакъ не могли знести горячого клѣмату, вôдôславъ ихъ конзуль англiйскiй на коштъ свого ряду до Ню Йорку.

— Нѣґеръ Turner Johnson зъ Clayton County, Va. оженивъ ся вже 21 разъ. Вôнъ бѣдачиско поховавъ 20 жѣнокъ, а теперь въ 71 роцѣ житя оженивъ ся зъ 18 лѣтною, красною дѣвчиною. Только 42 дѣтей мае до теперь смиренный нѣґеръ. — Та и то по американски!

— Австральчикъ Fitzsimmon и Corbett зъ St. Francisco, два найславнѣйшй американскй боксеры будуть файтуватись въ половинѣ Марця въ Nevada. Въ той цѣли роблять вже вôдъ кôлькохъ недѣль приготовленя ихъ менаджеры, а и они самй приготовлюють ся енерґiчно до борбы, котра мае показати, хто зъ нихъ мае першеньство.

— Президентъ McKinley запытаный, що думае о Тростахъ, не вôдповѣвъ на тое нѣчого; здае ся боявъ ся сказати що-небудь на панôвъ, за котрыхъ грошѣ вôнъ выбраный. Теперь всѣ тросты старають ся о тое, щобы McKinley именувавъ на урядъ Attorney-General McKrook-а ихъ доброго прятеля. Если вôнъ се зробить будуть тросты беспечнй бодай на 4 лѣта.

— Въ Morewood, Pa. оденъ Полякъ выгнавъ зъ дому свою жену за тое, що породила дѣвчину, а не хлопця, такъ якъ вôнъ собѣ жичивъ. Добрй люде приняли бѣдну жену, але она зачала варiювати и хто знае чи выздоровѣе.

— Въ Японiи до недавна ше дакôмъ краю выходить 726 газетъ. Декотрй зъ нихъ друкують ся на чужоземныхъ мовахъ, пр. французкôй, або англiйскôй иншй по японьски.

— Газета „Дѣло“ передрукувала нашу повѣсть д-ра Чайковского „Куратели“.

— „Амер. Р. Вѣстникъ“ подае вѣсть, що на Угорскôй Руси буде выходити нова часопись руска выдавана обществомъ св. Василiя В., а редакторами будуть оо. Юрiй Ю. Жатковичь и Евменiй И. Сабовъ. — Знаючи тыхъ людей зъ ихъ праць лiтературныхъ, сподѣемось, що нова часопись буде стояти на высотѣ свои задачѣ. Кобы тôлько рядъ мадярскiй не мѣшавъ тамъ своихъ брудныхъ пальцѣвъ.

Церковь згорѣла!

Дня 28. лютого згорѣла до тла руска церковь въ Hazleton, Pa. на № 3, де есть священникомъ о. В. Мартякъ. — По полудни около 3 годины занявъ ся дахъ зô стороны закристiи и нѣмъ люде змогли повыносити ризы и що могли захопити, церковь въ кôлькохъ годинахъ обернула ся въ купу попелу. Богослуженя вôдбувають ся въ школѣ, котру недавно парохiя збудовала. Хто бувъ причиною того великого нещастя до нынѣ незнати. Велике щасте, що церковъ була забеспечена на $4000.

— Королева Данiи Louise не надармо зве ся тещою половины Европы. Хотяй зъ роду не дуже богата, потрафила она свои доньки такъ повыдавати и сынôвъ поженити, що они справдѣ панують майже надъ половиною Европы. — И такъ. Мала она шестеро дѣтей. Найстарша еѣ донька выйшла за англiйского принца Wales; друга Dagmar есть вдовою по небôщику царю россiйскôмъ; трета Thyrza выйшла замужь за дуже богатого князя Cumberland, котрый робить собѣ претенсiю до Гановеру и княжества Brunswick. Найстаршiй еѣ сынъ есть наслѣдникомъ Данiи и мужемъ принцессы Louise, доньки короля XV. шведского; другiй сынъ George есть королемъ грецкимъ и мужемъ великои княжны россiйскои Ольги племянницѣ небôщика царя; третiй Waldemar оженивъ ся зъ донькою французкого князя de Chartres черезъ що ставъ мiлiонеромъ и членомъ родины орлеаньскои, котра сопить ся до панованя надъ французкимъ народомъ.

— Въ McAdoo, Pa. выбрали Русина на найстаршого полiсмена. Кажуть люде, що буде теперь тамъ добре. Будуть могли люде пити и бити ся — а до лакопу не пôйдуть, бо прецѣ кумъ кума за ковнѣръ до лакопу не поведе!

За „Свободу“ належить ся заплатити!

Справы робôтничй.

— Въ Wilkes-Barre, Pa. згорѣла бреха Black Diamond черезъ що компанiя D. & H. Co. понесла втрату на $80.000 и 300 робôтникôвъ стратило працю.

— Въ New Castle, Pa. мае ся робота пустити тыми днями.

— Въ Philadelphia, Pa. страйкують робôтники занятй при гарбарняхъ.

— Пiтсбурскй робôтники зачали робити за знижену платню въ Edgar Thompsonовыхъ фабрикахъ.

— Въ Penn'a Steel Co. въ Harrisburg, Pa. вôдъ половины Марця будуть платити робôтникамъ платню о 10 прц. меншу, хотяй фабрика та достала досыть ордеру. На знижене такôмъ заробить фабрика бодай $450 денно, бо всѣхъ робôтникôвъ працюе тамъ 3000, отже если каждый зъ нихъ достававъ бы лишь по пôвтора доляра денно, то выйшло бы на таку суму. А за мѣсяць заробить на робôтникахъ фабрика, а властиво вкраде имъ $450 разы 30 т. е. $13.500.

— Greenville, Pa. Тутъ застрайковало 40 хлопцѣвъ въ Kelly & Johnes фабрицѣ, понеже знизили имъ платню о 15 процентъ.

— Въ Johnstown, Pa. брали доси робôтники по $1.10 за десять годинъ, а понеже Cambria Iron Co. знизила теперь платню о 10 проц., то будуть брати лишь по долярови.

— Въ чикаґовскiй гарбарни W. N. Eisendraht & Co. страйкують роботники зъ причины зниженя имъ платнѣ о 20 процентъ.

— Въ Beaver Fals, Pa. въ Consolidated Wire & Nail Co. выбухъ страйкъ. Компанiя хотѣла запровадити платню вôдъ штуки, але на се робôтники не хотять пристати, бо въ такôмъ разѣ не могли бы выробити навѣть на доляра денно.

— 5 миль вôдъ Bellaire, O. въ Trolls замкнено роботу въ майнахъ за-для браку ордеру.

— McKisport, Pa. Робôтнѣ кемпанiи „Edgar Thomson“ зачнуть роботу повною силою, понеже компанiя достала богато ордерôвъ (замовлень).

— Homestead, Pa. Ту задумують поставити новй фабрики, зъ чого люде дуже радй, понеже въ фабрикахъ Карнеджого иде робота дуже слабо и людей безъ роботы велике множество.

— Hazleton, Pa. На той околици иде робота вельми слабо. Декотрй брехи роблять пôвъ часу, а другй и того не выробляють. Сумнй часы панують по цѣлôй околици, а выглядôвъ на лѣпше годѣ сподѣвати ся.

— Streator, Ill. Робота у насъ иде досыть добре. Роблять каждый день. Тôлько то лихо, що людей есть множество и не можуть всѣ роботы достати.

— Pittsburg, Pa. Робôтники огôрченй тымъ, що знизили компанiи имъ платню, можна сподѣвати ся великого страйку.

ИВАНЪ ПОДКОВА.

I.

Було колись — въ Украинѣ
Ревѣли гарматы;
Було колись — Запорозцѣ
Вмѣли панувати!
Панували, добували
И славу и волю, —
Минуло ся, — остали ся
Могилы по полю!
Высокіи тѣ могилы,
Де лягло спочити
Козацкее бѣле тѣло,
Въ китайку повите.
Высокіи тѣ могилы
Чорнѣють, якъ горы,
а про волю нишкомъ вполи
вѣтрами говорять.
...ѣдокъ славы дѣдовщины
...ъ вѣтромъ розмовляе,
...внукъ косу несе въ росу,
...ними спѣвае.

Було колись — въ Украинѣ
Лихо танцовало,
Журба въ шинку медъ-горѣлку
Поставцемъ кружала.
... колись добре жити
...ой Украинѣ....
...адаймо! може серце
... трохи спочине.

II.

...орна хмара зъ-за Лиману
...ебо, сонце крые;
...инѣ море звѣрюкою
...о стогне, то вые, —
...днѣпра гирло затопило.
„А нуте, хлопята,
На байдаки! Море грае, —
Ходѣмъ погуляти!"

Высыпали Запорозцѣ, —
Лиманъ човны вкрыли.
„Грай-же, море!" заспѣвали,
Запѣнились хвилѣ.
Кругомъ хвилѣ, якъ тѣ горы:
Нѣ землѣ, нѣ неба.
Серце млѣе, а козакамъ
Того тôлько й треба.
Плывуть собѣ та спѣвають;
Рыбалка лѣтае,
А попереду отаманъ
...де, куды знае.
...охожае вздовжь байдака,
Гасне люлька въ ротѣ;
Поглядае сюды-туды —
Де-то буде роботѣ?
Закрутивши чорнѣ усы,
За ухо чуприну,
Пôднявъ шапку, — човны
сталп.
„Нехай ворогъ гине!
...е въ Синопу, отаманы,
...анове-молодцѣ,
... Царьградъ, до султана
...ѣдемо въ гостѣ!"
„Добре, батьку отамане!"
Кругомъ заревѣло.
„Спасибôгъ вамъ!"
Надѣвъ шапку.
...онову закипѣло
... Синѣ море; вздовжь байдака
...нову похожае
...анъ отаманъ, та на хвилю
Мовчки поглядае.

HENRY FREY

PHOTOGRAPHER

421 Lackawanna Ave.

Scranton, Pa.

Хочешь мати красну фотографію, вѣр-... портретъ, зайди до того фотографа. ...ешь зо слюбу зайди зъ жѣнкою до ...о, дай ся здияти, а будешь мавъ на цѣле жите памятку. Маешь ладну дитинку дай фотографовати у него, а будешь мати красный образъ. Есть у Васъ братство, най зайде до того фотографа, а вонъ Вамъ зробить фотографіи и портреты, яки ...чете. — У него рôжнородни фотографіи ... портреты можна замовити и то по дуже ...ркованой цѣнѣ.—За роботу гварантуе.

Petro Serafin

ПЕТРО СЕРАФИНЪ

424 Shamokin St.

Руский готель.

Мае пиво, віску и всякй ...гй здоровй напитки. Гостинный... чистенькій, услуга по... честна и солидна. ... часъ покинути чу... а себе самыхъ пôд... гати.

Руска бучерня

Russian Meat Market

OLYPHANT, PA.

КУЗЬМЫ СВАЛЫ.



Свѣже, добре, тане мясо всякого рода. Розвозить въ часъ и пунктуально.

Якъ хто вже прозрѣвъ, якъ хто хоче назвати ся чоловѣкомъ, най покине вже разъ жидôвъ, а най удасть ся до напого честного чоловѣка

Кузьмы Свалы

въ ОЛИФАНТѢ.

W. H. LEWIS

622. Sunbury St.

Branch Store,

11. N. Shamokin str.

SHAMOKIN, PA.

Складъ всякихъ музичныхъ инструментôвъ, якъ трубы, гармоніи, піяніна, скрипки, басы и другй красній инструменты. Цѣны не высокй, а инструменты дуже добрй, спроваджованй зъ найлѣпшихъ фабрикъ. Якъбы хто хтѣвъ повеселити ся въ недѣлю и свята, най зайде тамъ, а купить собѣ таньо красный, музичный инструментъ.

J. LIACHOWICZ

(І. Ляховичъ)

425 Shamokin st.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Польско-литевскій зегармістръ и ювілеръ



Всяки направы зегаркôвъ выконуе точно, таньо и въ короткомъ часѣ и за направу гварантуе. — Мае на складѣ великій выбôръ зигаркôвъ золотыхъ и срѣбныхъ по дешевой цѣнѣ, и за доброту кождого зигарка гварантуе.

Обручки слюбни, якъ хто купуе достае въ подарунку гарный будзѣкъ.

Стѣннй зеґары дає на выплатъ.

Проволока есть злодѣемъ часу.

Якъ ты чуешь ся бути хорымъ не зволѣкай, пиши до насъ по лѣкарскій циркуляръ, въ котрôмъ есть цѣнникъ рôжныхъ гимопатичныхъ лѣкарствъ. Ручимо за доброту, або грошѣ звертаемо.)

Наша фірма вже стоить 20 лѣтъ.

На жадане пришлемо тысячѣ похвальныхъ листôвъ вôдъ нашихъ пацієнтôвъ.

Медицины выробляють ся зъ рôжныхъ корѣнѣвъ, котри бôльше коштують, якъ золото тои самои ваги.

Въ разѣ хоробы — загляпь въ циркуляръ, а довѣдаешь ся, яки медицины помагають.

Нашй средства лѣчать всѣ застарѣлй хоробы.

MANAS & CO.

— Box 465 —

Philadelphia, Pa.

Ike Goldschmidt

Clothier, Tailor & Hatter

25 & 27 N. Oak str.

Mt. CARMEL, PA.

— Заложеный 1880 р. —

Рôжного рода найлѣпшй убраня по дешевыхъ цѣнахъ.

Посылае грошѣ до Европы на money order, або через найлѣпши банки.

Мае аґенцію найлѣпшихъ компаній ассекураційныхъ и полагоджуе ассекураціи вôдъ огню и на жите по дешевыхъ цѣнахъ.

Его довголѣтна честна праця, говорить сама за него.

ВКЛАДАЙТЕ ЛЮДЕ ГРОШѢ ТÔЛЬКО ДО:

MT. CARMEL BANKING COMPANY

въ MT. CARMEL, Pa.

Заложеный 13. децембра 1894

КАПІТАЛЪ	$50.000
Неподѣльный доходъ	4.000
Надвышка	2.000

THOS. M. RIGHTER, president. * DAVID CAMP vice president.

F. M. EVERETT cashier.

ДИРЕКТОРЫ:

D. D. Bolich	Jos. S. Nowakoski
George E. Berner	Harey S. Robius
O. B. Millard	Thos. M. Righter
David Camp	P. A. Stief
Joseph Gould	Benj. Wirt
Issac Goldschmidt	John L. Williams

Сей банкъ заступають и хоронять своими мастками ти люде, що въ горѣ выписани. Не тримайте грошѣ по матерацахъ, а зложѣть въ беспечне мѣсце

J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРІЕМЦЯ ПОХОРОНÔВЪ.

Выпаймае также керичи на похороны, хрестины и весѣля по дуже низкихъ цѣнахъ.



300

PEARL and MULBERRY st

SHAMOKIN PA.

Удавайте ся въ потребѣ до него.

O. Murdza & Bro's

46. Second st.

MT. CARMEL, PA.

О. МУРДЗА и БРАТЪ.

Сторъ заосмотреный въ найлѣпшй товары, спроваджованй впростъ зъ найперших складôвъ. — Майже всѣхъ Русинôвъ въ Mt. Carmel заосмотрюе въ живности. Продае также одяги майнерскй и посылае грошѣ до старого краю таньо, точно, скоро и беспечно.

Свôй до свого — а до чужого не пхай ся. Жидôвъ оминайте зъ далека!

Dr. F. J. Meek

Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ

Cor. Shamokin and Chesnut str.

Одинокій лѣкарь, славянинъ на цѣле мѣсто. Лѣчить всякй хоробы совѣстно и въ короткомъ часѣ. Особливо незрôвнаный лѣкарь въ справахъ положничихъ. Говорить по англійски, по руски и по польски. Горячо поручаемо сего знаменитого доктора, нашимъ Русинамъ.

M. ROTHSCHILD,

642 E. Sunbury St.

ШАМОКІНЪ, ПА.

Великій складъ всякого рода убрань, для старшихъ и для дѣтей. Капелюхи, шапки и всякй другй рѣчи того рода въ найлѣпшомъ ґатунку, въ низкихъ цѣнахъ.

J. S. MILLER

ПЕРВОРЯДНЫЙ КРАВЕЦЬ

на Oak str. — Mt. Carmel, Pa.

Якъ хочешь мати красне, модне, добре. а тане убране иди головною улицею, а тамъ коло телеґрафічного офису знайдешь кравця Міллера. Вôнъ вже давный обыватель въ Mt. Carmel, Pa., тожь его всѣ знають. Якъ вôнъ тебе красно вбере, то не повстыдаешь ся передъ перпимъ джентельменомъ американскимъ. — Пошукай тôлько Міллера, а не пожалуешь!

Иванъ Глова.

JOHN GLOWA

(POSTMASTER)

Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCESIOR.

Всякй потрѣбнй рѣчи до жития, якъ також убраня майнерскй и звычайнй можна купити.

Посылае також грошѣ до всѣхъ частей свѣта, скоро, таньо и беспечно.

Продае шіфкарты.

Не вôдъ нынѣ вже знають люде солідного предсѣдателя „Союза".

LAUER BREWING CO.

въ **READING**, PA

ЗАЛОЖЕНЫЙ **1866** року. — Вырабляе 25.000 бочокъ мѣсячно.

Пиво одного зъ найбôльшихъ броварôвъ въ Pennsylvenia „LAUER BREWING CO." есть вôльне вôдъ всякихъ примѣшокъ, и для того есть найздоровшимъ. Завсѣгды однои и тои самои доброты и прісного смаку и есть споряджане пôдъ зарядомъ одного зъ найздôбнѣйшихъ и досвѣдченыхъ пивоварôвъ.

Вырабляе въ найлѣпшôмъ ґатунку Porter and Lager Beer, Stock Ale, Old Brown Stout and Porter in Vaults.

Сальонеты и приватнй родины повиннй замавляти пиво лишень въ броварѣ:

LAUER BREWING CO.
READING, PA.

Хто хоче справити яку офѣру до свои церкви
нехай ся зверне до найсолѣднѣйшого
и найлѣпшого

Руского товариства для выробу и торговлѣ ризъ церковныхъ въ Самборѣ.

ТОВАРИСТВО СЕ МАЕ У СЕБЕ НА СКЛАДѢ:

наплечники, стихари, поясы, обрусы, илитоны, фелоны, епитрахилѣ, образы, плащаницѣ, чаши, лѣхтари, хресты, хоругвы, книги церковнй и взагалѣ всякй рѣчи потрѣбнй до ужитку церковного.

ЯКЪ НАЙДЕШЕВШИ ЦѢНЫ.

При замовленяхъ на бôльше якъ 100 злр. а. в. вôдповѣдный опустъ (рабатъ).

Всѣ рѣчи выконченй стисло после приписôвъ гр. кат. обряду. Товаръ приходить на мѣсце призначеня найдальше за мѣсяць вôдъ часу замовленя.

Товаръ высылаесь лишь за попередньнымъ присланемъ належитости, або за послѣплатою (С. О. D.).

Адресуйте такъ:

„Товариство для выробу и торговлѣ ризъ церковныхъ" въ Самборѣ,

AUSTRIA, GALICIA.

Одинока руска бучерня на цѣле мѣсто на Second str. на противъ друкарнѣ „Свободы"

Ю. Щипчика и Г. Трохановского.

въ Mt. Carmel, Pa



Въ кождой хвили свѣже мясо всякого рода. Й волове и теляче и вепрове. Ану газдынѣ не волочѣть ся по чужихъ — маєте своихъ!

Wanted—An Idea Who can think of some simple thing to patent? Protect your ideas: they may bring you wealth. Write JOHN WEDDERBURN & CO., Patent Attorneys, Washington, D. C., for their [illegible] prize offer and list of two hundred inventions wanted.

ОДИНОКІЙ РУСКІЙ ШТОРЪ

въ

ОЛИФАНТѢ ПА

Пôдъ зарядомъ

ГЕОРГІЯ ХИЛЯКА

Звѣстного руского патріоты

Есть се найлучше заосмотрений зъ всѣхъ шторôвъ во всѣ потрѣбнй товары и всякого рода по якъ найтаньшôй цѣнѣ.

Кождый тамошный Русинъ уважаючи себе правдивымъ и щирымъ патріотомъ, най спѣшить до свого руского штору. Особенно нашй ґаздынѣ най йдуть громадно!

На що Юськôвъ, Шмулѣвъ споматати? Идѣть до свого.

HO! HO! HO!

Stop! Стань и огляни всѣ возы для бучерôвъ, гросерниковъ, голсельникôвъ (до розвоженя пива) и розличнй другй, робленй зъ найлѣпшого матеріялу и найлѣпшои роботы.

Головне ковальство!

Специяльно выробляють ся желѣзнй плоты, и обгородженя надгробникôвъ.

J. B. ZIMMERMAN Agt.
Cor. Independence and
Market str.
SHAMOKIN, PA.

HOTEL
HETMAN CHMIELNICKI.
Alexy Halaburda
Mt. CARMEL, PA.



Коло лѣгайского діпа есть рускій готель, одинокій на цѣле мѣсто руській готель. Чистенько тамъ, всякй напои, якъ віска, пиво, румъ, темперъ дуже добрй и здоровй. Хто хоче переночувати, знайде тамъ чисте лôжко и чемну услугу.

Ану Русины! Чижь будете все ходити по чужихъ людяхъ и за свои грошѣ по кутахъ стояти?

Найлѣпше лѣкарство на всѣ слабости зъ фабрикъ:

„**R**IPANS **C**HEMICAL **C**ompany"

Лѣчить слѣдуючй слабости: Нудность, мдлости, боль головы, цѣмѣрку, вѣтры, нестравнôсть, затверджѣне, направляе жолудокъ и всѣ другй слабости.

Лѣкарства тй называють ся такъ:

Ripans Tabules.
Ripans Tabules cure nausea.
Ripans Tabules: at druggists.
Ripans Tabules cure dizziness.
Ripans Tabules cure flatulence.
Ripans Tabules cure headache.
Ripans Tabules cure dyspepsia.
Ripans Tabules assist digestion.
Ripans Tabules cure bad breath.
Ripans Tabules cure biliousness.
Ripans Tabules: one gives relief.
Ripans Tabules cure indigestion.
Ripans Tabules cure torpid liver.
Ripans Tabules: gentle cathartic.
Ripans Tabules cure constipation.
Ripans Tabules: pleasant laxative.
Ripans Tabules: for sour stomach.
Ripans Tabules cure liver troubles.

Можна достати во всѣхъ аптикахъ.

R. H. Morgan

9 W. Centre St.
SHENANDOAH, Pa.



Выробляе фаны, пасы, шапки и вôдзнаки для Братствъ. Пишѣть по цѣнники и по пробу.

Гаврілъ Малнякъ

Гуртовный складъ
(Wholsale)
20 Market st.
SHAMOKIN PA.



Мае завсѣгды на складѣ свѣже добре пиво въ великихъ и малыхъ бочôвкахъ зъ найлучшихъ броварôвъ, горѣвки (whiskey) и лѣкеры найлѣпшого ґатунку

Братя! замовляйте у свого!

РЕСТАВРАЦІЯ и КАВЯРНЯ.

✳ **TROMETTERS'** ✳
(Трометтеръ)
Cor. Rock & Sunbury str.
SHAMOKIN, PA.
напротивъ National Bank.

Снѣданя, Обѣды, Вечери.

Въ кождômъ часѣ можна достати такъ горячй якъ и зимнй перекуски. Потравы прилагоджени на европейскій спосôбъ, дуже смачно. Услуга пильна и солидна.

Особный покôй для родинъ. — Найлучшй вина, пива, лікеры, віски и всѣ можливй напитки. Цѣна дуже мала.

Препоручае ся всѣмъ своимъ землякамъ, а передовсѣмъ приѣзднымъ.

Пишучій сей адвертайсментъ ручить за Трометтера.

БАНКЪ
руский, польскій и словенскій

M. SINGER,

(публичный нотаръ.)
101 Morris st.
JERSEY CITY, N. J.



Продае шіфкарты по найтаншой цѣнѣ до всѣхъ портôвъ европейскихъ, посылае грошѣ до всѣхъ мѣстъ Европы.

Не забувайте!

Юліянъ Копыстяньскій

(JULIAN KOPYSCIANSKI)
420 W. Pine st.
ШАМОКІНЪ, ПА.

Первородный сальонъ рускій. — Найлучшй напитки можна ту достати, якъ: пиво на шклянки и бутельки, вина розманитого ґатунку, горѣвки досконалй, цигара дуже добрй.

Спѣшѣть Братя Русины до свого братчика Юлька.

ПЕРВОРЯДНА, ДУЖЕ БОГАТО УРЯДЖЕНА АПТИКА.

J. B. YOUNG

Cor. SECOND AND OAK str.
MT. CARMEL, PA.

Медицины, хемікаліи, мыла, перфумы, патентованй медицины и другй потрѣбнй рѣчи для хорыхъ и здоровыхъ.

Лѣкарствъ Саверы для потребы домовои можна въ той аптецѣ достати.

Розмовить ся и по руски.

Молись, трудись, учись, до „СОЮЗА" запишись, до читальнѣ ходи, Бога въ сердцю май, ближнього люби, церковь посѣщай, „СВОБОДУ" читай, Русь святу люби, доброму научайся, грошей не марнуй, въ процеса не вдавай ся. Въ льотерію не грайте, тôлько грошь щадѣть. Братя! намъ треба „Народного Дому", ану скиньтесь по центови. Се по забувайте! . . . . Буде зъ васъ.